

M.Sc. AnilaÇaçi (Gjata)
University of Tirana, Tirana
gj.anila@yahoo.com

M.Sc. Oltjona Totoni
University of Tirana, Tirana
oltat@hotmail.com

Grammatical differences between British, American and Australian English

Abstract

This paper will provide information about the differences that exist between the American, British and Australian English. It is known the main difference that characterizes these three varieties in the vocabulary, grammar, spelling and the pronunciation. In the first part of the paper, the focus will be the difference between American English and British English. It will introduce specific examples of the two varieties. They will include a comparison of vocabulary, collective nouns, and auxiliary verbs, tenses, tag questions and spelling.

In the second part of the paper, the main focus is the Australian English in comparison with the two other varieties. Being part of the English family these varieties have their own speakers and as such they should be in the attention of all of us in order to understand each other better. The role and the tendency of speaking English is increasing recently. This paper will argue the importance of the varieties and their better understanding for those who speak them. It also will give a hinge of other natural varieties.

Key words: *British, American and Australian English, grammar, vocabulary, pronunciation, etc.*

M.Sc. Aida ZOTO
University of Tirana, Tirana
zotoaida@gmail.com

Borrowings of the Greek language from the English - morphological analysis

Abstract

Globalization, as a social and cultural phenomenon of modern times, is a combination of economic, technological, socio-cultural and political forces spanning all fields of activity and thus language. Linguistic borrowings are directly related to the process of language change and development. Study borrowing elements of a language can help us to describe the synchronization evolutionary process in order to identify the political, cultural, social and economic aspects, but also to record the styles and methods of linguistic borrowing.

The main purpose of this paper is the analyze in morphological level of entireties borrowed lexical units of Modern Greek language from the English in declinable parts of speech as nouns, adjectives, verbs in parallel with the undeclinable parts of speech as exclamation, adverbs, etc.

Initially we refer to the conditions or phenomena associated with borrowing and further, we proceed with the classification of words in lexical categories based on their subject area as well as the specific features of each class (derived and composed word).

Keywords: *linguistic borrowings, linguistic morphological features, language adaptations.*

PhD Anila Hima
“Ismail Qemali” University, Vlorë
anilahima@gmail.com

PhD Doriana Klosi
“Ismail Qemali” University, Vlorë
dorianaklosi@gmail.com

Female politicians and the double bind: review of the political discourse research

Abstract

The end of XX century marked a significant social change, namely, the successful integration of women into the labour market, which inevitably increased their participation in leading positions. However, women faced the challenge of public speaking. When they spoke in a natural, feminine ‘ladylike’ manner, they were not taken seriously and were denied access to power because of their incapability to withstand political pressures. On the other hand, when displaying typical masculine linguistic features, such as expertise, authority and rationality, they were accused of being aggressive, or insensitive. This distressing dilemma between the ‘two fires’ was labelled as the double bind theory. Because of the increasing presence of women in political leadership and their ongoing linguistic struggle of “to speak naturally or not to speak”, many scholars have found interest in female discourse in politics. This paper aims at presenting a review of the research on discourse of female politicians to trace the double bind of women politicians and their linguistic choices in the political realm.

Keywords: *women politicians, double bind theory, female rhetorical features, male rhetorical features.*

MSc. Arben Gaba, PhD Candidate
“Eqrem Çabej” University, Gjirokastër
arbengaba1@gmail.com

Shprehje frazeologjike të shqipërisë dhe të anglishtes që ndërtohen me emra kafshësh

Abstrakt

Frazeologjia gjithmonë ka qenë, të paktën që nga fillimi i shekullit të kaluar dhe deri më sot, një fushë me të cilën janë marrë një numër i madh studiuesish shqiptarë por natyrisht dhe të huaj.

Gjatë kohës këta kanë sjellë një kontribut të vyer në trajtimin e shumë problemeve që kanë të bëjnë me njësinë frazeologjike. Në gjuhësinë shqipe mund të themi se ajo tanimë ka një fizionimi të sajën, një fushë të sajën, ka metodat e saj dhe mjetet me të cilat operon. Krahasimet frazeologjike sic mund të kuptohet janë më të mundshme nëse kemi parasysh gjuhë që kanë, deri diku, një shtrat të përbashkët historik, shoqëror, ekonomik dhe zhvillimor, sic është rasti i shqipes me fqinjët e saj ballkanike, përmendim këtu, greqishten, rumanishten, etj.. Përkimet e shumta frazeologjike midis gjuhëve ballkanike janë bërë objekt i studimeve të shumta të cilat janë kurorëzuar me botimin e *Fjalori Frazeologjik Ballkanik* (Tiranë, Dituria, 1999). Një vepër madhore në këtë lëmë dhe që në të njëjtën kohë shërben dhe si tregues i afërsive frazeologjike që ekzistojnë midis gjuhëve ballkanike. Studiues të ndryshëm arrijnë në përfundimin që përkimet frazeologjike më të shumta midis shqipes dhe gjuhëve ballkanike, janë ato që ndërtohen mbi bazën e emrave që shënojnë pjesë dhe organe të trupit të njeriut (Shih Xh. Lloshi, J. Thomai, *Paralele frazeologjike të shqipes me gjuhë të tjera të Ballkanit*, SF 1967/1, f.97). Por përkimet nuk ndalen këtu, ato ndërtohen dhe mbi bazën e emrave të kafshëve apo të bimëve.

Fjalët kyçe:shprehje frazeologjike shqipe, shprehje frazeologjike angleze, emra kafshësh, përkime, dallime, etj.

MSc. Avni Islami, PhD Candidate
AAB and University of Pristina, Republic of Kosovo
avni83up@hotmail.com

Teaching English Language Pronunciation to the Albanian students who study English
as a Foreign Language

Abstract

This paper will present specific tools and techniques to help students overcome problems with English pronunciation. The selection of problems is based on both the frequency and seriousness of errors which many Albanian students may produce. Ways to resolve the various problems, such as missing final consonants, misplaced stress in sentences, and misused intonation patterns, will be discussed in the three areas of pronunciation: sounds, stress & rhythm, and intonation. Activities related to the correction of these errors are designed to meet students' different learning styles, namely auditory, visual, tactile, and kinesthetic learning. In this way, the goal of the "learner-centered" classroom is hoped to be pragmatically achieved.

Key words:*sounds, vowel length, stress and rhythm, word & sentence stress.*

PhD Dorjana Klosi,
"Ismail Qemali" University, Vlorë
dorianaklosi@gmail.com

Prof.As.Dr.Meri Gjoleka,
"Ismail Qemali" University, Vlorë
meri_gjoleka@yahoo.it

Standard and Non-Standard Dialects and Their Use in Higher Education: A Case Study

Abstract

Linguistic diversity coexists with heterogeneity and social diversity. Under no circumstances, social society and ethno cultural society are linguistically homogeneous; as well as, no social society and ethno cultural society is socially homogeneous. Contemporary literature offers a wide range of study for this concern; the factors of behavior linguistic differences of individuals are: age, gender, socio-economic class, ethnic group, regional dialect and education.

The setting of our study is the University of "Ismail Qemali", and we focused on linguistic differences as a result of regional language. Thus, social environment, birthplace and the continuous contact of these elements influence personal discourse.

The study is a contribution to the understanding of situation of linguistic situation in our campus. Quantitative linguistic data from questionnaires is interpreted in qualitative and detailed conclusions. How regional dialects affect standard language? How much does geography influence language variation? These are other questions are discussed in our paper.

Key words: *regional dialect, linguistic discourse, students' communication, standard language.*

Dr. Etleva Kondi
University of Tirana, English Department
EEKONDI@YAHOO.COM

Dr. Hatixhe Sejdini
University of Tirana, English Department
GSEJDINI@YAHOO.COM

Speech errors in English as a second language

Abstract

Natural speech is full of mismatches between intention and output. Speech accidents are errors involving the sounds or words of the language, and provide a window onto the encoding and decoding processes of speech production. These errors can be classified according to the units of speech (phoneme, word, or phrase) and the mechanisms (exchange, substitution, anticipation, or perseveration) involved.

Such an error refers to the speech errors by second language learners while it can also be related to the ones of native speakers. Especially errors in the verbal production of the second language learners stem from some slips of tongue, which hinder the intended message as a result of some psychological conditions, and sometimes they may convey unintended humorous meaning codes.

Keywords: *speech error, speech production, slips of the tongue, planned, second language.*

Dr. Elvis Bramo
University of Tirana, Tirana
ELVISBRAMO@YAHOO.COM

Tendencë në rritje, përdorimi dhe prania e vazhdueshme e anglicizmave
tek studentët e sotëm të greqishtes

Abstrakti

Veprimtaria përkthimore mundëson evidentimin e një sërë dukurish gjuhësore gjatë kryerjes së këtij procesi . Si rrjedhojë, është vërejtur se studentët gjatë largimit të tyre nga njëri shtet në tjetrin për arsye studimi, mbartin me vete mentalitetin dhe materialin gjuhësor të përdorimit të

leksikut vetjak e shoqëror nga vendet që vijnë. Interes të veçantë paraqet ky fakt, gjatë përkthimit të teksteve nga studentët e gjuhës greke, ku shumicën e herëve, terma të informatikës, shkencës, jetës së përditshme etj. nuk i japin në përkthim me fjalën korresponduese, por e lënë ashtu siç është, të papërkthyer, duke hamendësuar universalitetin e saj.

Greqishtja, për shumë fjalë, ka barazvlerës të plotë, por pikërisht dukuria e dygjuhësisë funksionale tek studenti bën që ky i fundit shpesh herë të mos ndjejë ndryshimin në aspektin stilistik të përkthimit. Përdorimi i dendur i anglicizmave, ka sjellë një mori masash nga shteti grek, por edhe ato kanë rezultuar të pa mjaftueshme. Kjo situatë, motivon zhvillimin e strategjive që shoqërojnë aftësimin e studentit dhe adoptimin e teknikave ndërvepruese për vendimarrje të tij në situata të ndryshme. Cila është qasja e pedagogut të përkthimit në ditët tona dhe si arrin të kultivojë ai një sërë aftësish përkundrejt subjektit të tij kryesor që është studenti. Sa vlerë paraqet kjo përpjekje dhe cila është arritja e saj?! Arritjet dhe rezervat tona meqënëse faktori njeri ngërthen mjaft subjektivizëm gjatë veprimtarisë didaktike pranë një grupi studentësh të përkthimit, rezervuari leksikologjik dhe intelektual i të cilëve diferencohet qartazi gjatë provës kërkimore mbi përkthimin.

Fjalët kyçe: *përkthimi, anglicizmat, greqishtja, kalimet përkthimore, interkulturori.*

Prof As. Dr Kozeta Hyso
“Ismail Qemali” University, Vlorë
kozetahyso1@gmail.com
Dr. Zamira Alimemaj
“Ismail Qemali” University, Vlorë
zamiraalimema@gmail.com

Some lexical expressions into the E- culture of Facebook

Abstract

Networking site called Facebook is consider to be the “third most populous country on the Earth”. Thus, FB as a “virtual country” could be apprehended as a linguistic landscape, too. On the basis of this idea, FB accomplishes all criteria to become a fully-fledged linguistic landscape. Thus the aim of this article draws attention to analyse Facebook from a lexical point of view to examine Facebook-scape with special emphasis on word-formation processes of vogue words which seem to rule the contemporary Cyber world and its digital community. It is analysed semantically, thus drawing attention to some dangerous paths the English language has taken as well as from the point of view of word-formation. Also it is observed the fact that speaking on the net generally prefers to abbreviate writing; it may be assumed that shortening should rank among the most frequently employed word-formation processes within Facebook-scape.

Key words: *Facebook, lexical field, linguistic analysis, word-formation.*

Dr. Klementina Shiba
University of Tirana, Tirana
kl14sh@yahoo.fr

Logjika e gjuhës natyrore

Abstrakt

Studimi ka të bëjë me fushën e metodologjisë dhe komunikimit. Analiza e të dhënave të një ligjërimi, tashmë, përfshin një shumëllojshmëri metodash, mbështetur në burime të shumta, të cilat kanë për qëllim të zbulojnë informacione "thelbësore" në një ligjërim të dhënë. Për të arritur në konkluzione, analizën e fillojmë me pyetjet përkatëse që mbulojnë fushën e analizës leksikore, gjuhësore, atë të njohjes e informacionit dhe, së fundmi, atë të tematikës. [...]

Duke u mbështetur në këto burime, në studim do të analizohen probleme metodologjike dhe teorike: ligjërimi dhe përfaqësimi, gjuha dhe parashtrimi i saj, strukturimi dhe komunikimi, interpretimi dhe abstraksioni.

Një sërë kërkimesh janë orientuar në studimet cilësore mbështetur nga mjete sasiore dhe kanë arritur në rrjedhime (konkluzione) mbi formulimin e kërkimeve «inteligjente» mbi një kampion të të dhënave të ligjërimin si në fushën semantike edhe në fushën gramatikore. Analiza e ligjërimin zë një vend të privilegjuar në objektin e kërkimeve të ndryshme e për të realizuar atë duhet të pajisesh me mjete që edhe pse janë klasike kanë dhënë rezultate të vlefshme në fushën e shkencave humane dhe sociale.

Fjalët kyçe: ligjërimi, probleme metodologjike, probleme teorike, analizë gjuhësore, etj.

Dr. Hatixhe Sejdi
University of Tirana, Tirana
gsejdini@yahoo.com

Dr. Etleva Kondi
University of Tirana, Tirana
eekondi@yahoo.com

Rast studimor mbi gabimet në lidhje me kategorinë leksikore të emrit në gjuhën angleze

Abstrakt

Mënyra se si një gjuhë e huaj duhet mësuar nuk mund të diktohet. Ashtu si fëmijët të cilët e kanë anglishten gjuhë mëmë edhe të huajt që e mësojnë atë si një gjuhë të dytë, përmirësojnë aftësitë e të folurit dhe të kuptuarit në sajë të ekspozimit ndaj saj, në sajë të leximit, si dhe përdorimit të kësaj gjuhe. Mësimi i gjuhës në audiore nuk nënkupton kompetencë të plotë të saj në qoftë se nuk kemi një ndërthurje të këtyre elementëve. Mësimi i gramatikës ndihmon që në fazat e para të mësimin të një gjuhe. Në nivele më të përparuara, gramatika kontribuon në përmirësimin dhe korrigjimin e gabimeve, si dhe në përvetësimin e saktë të gjuhës në të gjitha aspektet në tërësi.

Ky studim rasti synon të nxjerrë në pah përvetësimin e kategorisë leksikore të emrit në gjuhën angleze dhe të tipareve të formale tij, të identifikojë vështirësitë dhe gabimet e bëra si dhe të sugjerojë mbi korrigjimin e tyre. Studimi ynë shqyrton rëndësinë e mësimdhënies dhe të mësimin të çështjeve gramatikore në kontekstin e mësimin të anglishtes si gjuhë e dytë. Ai u krye me studentë të vitit të parë. Të dhënat u mbledhën duke përdorur ushtrime praktike dhe një test i cili shërbeu për të zbuluar pikëpamjet e studentëve rreth çështjeve që lidhen me: ndikimin e gramatikës në mësimin e gjuhës së dytë, rëndësinë e praktikës në kontekst, rëndësinë e korrigjimit të gabimeve.

Fjalët kyçe: gramatikë, gjuhë e dytë, qasje, kategori leksikore, emër, gabim, korrigjim i gabimeve, etj.

